

# MINITRIX

---

Modell eines Gepäckwagens

***18296***

## Sicherheitshinweise

- Analog 14 Volt~, digital 19 Volt~.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Das verwendete Gleisanschlusskabel darf maximal 2 Meter lang sein.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.

## Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantieurkunde.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.
- Für den vorbildgerechten Wagenabstand können die beiliegenden Kuppelstangen verwendet werden.

## Allgemeiner Hinweis zur Vermeidung elektromagnetischer

**Störungen:** Um den bestimmungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist ein permanenter, einwandfreier Rad-Schiene-Kontakt der Fahrzeuge erforderlich. Führen Sie keine Veränderungen an stromführenden Teilen durch.

## Funktionen

- Innenbeleuchtung eingebaut. Mit zusätzlichem Decoder digital schaltbar
- Schlusslicht eingebaut. Mit zusätzlichem Decoder digital schaltbar.
- Wagen mit 14-poliger Digital-Schnittstelle. Siehe Seite 10.
- Die Lichtfunktion ist durch Umstecken des Brückensteckers änderbar.
  - innen: Innenbeleuchtung
  - Schluss: Schlusslicht
  - In+Sch: Innenbeleuchtung & Schlusslicht
  - aus: Alles aus

Für den Betrieb auf Digitalanlagen **muss** der Brückenstecker in der Position „Innen“ eingesteckt sein, oder ein Decoder eingebaut werden.

- Für den problemlosen Betrieb auf Digitalanlagen empfehlen wir den Einbau eines Decoders.
- Mit Decoder können folgende Beleuchtungsfunktionen getrennt geschaltet werden:
  - Schlusslicht hinten (LV)
  - Schlusslicht vorne (LR)
  - Innenbeleuchtung (Aux 1)
  - Innenbeleuchtung Toilette (Aux 2)
- Für den Betrieb z.B. mit dem Decoder 66857 müssen die CVs wie folgt programmiert werden:  
CV33 = 3; CV34 = 3; CV35 = 4; CV36 = 8; CV37-46 = 0;  
CV113 = 128; CV114 = 32; CV115 = 0; CV116 = 0; CV121 = 0;  
CV122 = 0

## Safety Notes

- Analog 14 volts DC, digital 19 volts AC.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- The wire used for feeder connections to the track may be a maximum of 2 meters / 78 inches long.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.

## Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.
- The coupling drawbars included with the models can be used for a prototypical car spacing.

### General Note to Avoid Electromagnetic Interference: A

permanent, flawless wheel-rail contact is required in order to guarantee operation for which a model is designed. Do not make any changes to current-conducting parts.

## Functions

- Interior lighting built in. Can be controlled with an additional decoder.
  - Marker lights built in. Can be controlled with an additional decoder.
  - Car includes 14-pin digital interface. See page 10.
  - The light function can be changed by reconnecting the bridge plug.
    - Innen: Interior lighting
    - Schluss: Marker lights
    - In+Sch: Interior lighting & marker lights
    - aus: Everything off
- The bridge plug **must** be plugged in the „inside“ position for operation on digital layouts, or a decoder must be installed.
- We recommend installing a decoder for trouble-free operation on digital layouts.
  - The following light functions can be controlled separately with a decoder:
    - Rear marker lights (LV)
    - Front marker lights (LR)
    - Interior lighting (Aux 1)
    - Interior lighting toilet (Aux 2)
  - For operation with the 66857 decoder, for example, the CVs must be programmed as follows:  
CV33 = 3; CV34 = 3; CV35 = 4; CV36 = 8; CV37-46 = 0;  
CV113 = 128; CV114 = 32; CV115 = 0; CV116 = 0; CV121 = 0;  
CV122 = 0



### Remarques importantes sur la sécurité

- Analogique 14 volts=, digital 19 volts ~.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- Le câble de raccordement à la voie utilisé ne doit en aucun cas dépasser deux mètres.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.

### Information importante

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.
- Pour obtenir un écart réaliste entre les voitures, vous pouvez utiliser les bielles d'accouplement fournies.

**Indication d'ordre général pour éviter les interférences électromagnétiques:** La garantie de l'exploitation normale nécessite un contact roue-rail permanent et irréprochable. Ne procédez à aucune modification sur des éléments conducteurs de courant.

### Fonctionnement

- Éclairage intérieur intégré Avec décodeur supplémentaire commutable en mode numérique
  - Éclairage de fin de convoi intégré Avec décodeur supplémentaire commutable en mode numérique
  - Voitures avec interface numérique à 14 pôles. Voir page 10.
  - La fonction d'éclairage peut être modifiée en déplaçant le connecteur pont.
    - Innen : Éclairage intérieur
    - Schluss : Éclairage de fin de convoi
    - In+Sch : Éclairage intérieur & éclairage de fin de convoi
    - aus: Tout désactivé
- Pour l'exploitation sur des installations numériques, le cavalier **doit** être enfiché en position « intérieure », ou un décodeur doit être installé.
- Pour un bon fonctionnement sur des réseaux numériques, nous recommandons l'installation d'un décodeur
  - Le décodeur permet la sélection distincte des fonctions d'éclairage suivantes:
    - Feu fin de convoi arrière (LV)
    - Feu fin de convoi avant (LR)
    - Éclairage intérieur (Aux 1)
    - Éclairage intérieur Toilette (Aux 2)
  - Pour le fonctionnement avec le décodeur 66857 par exemple, les CV doivent être programmées comme suit :  
CV33 = 3; CV34 = 3; CV35 = 4; CV36 = 8; CV37-46 = 0;  
CV113 = 128; CV114 = 32; CV115 = 0; CV116 = 0; CV121 = 0;  
CV122 = 0

## Veiligheidsvoorschriften

- Analooq 14 Volt~, digitaal max. 19 Volt~.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- De gebruikte aansluitkabel mag maximaal 2 meter lang zijn.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.

## Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.
- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.
- Voor een wagenafstand volgens het voorbeeld kunt u de bijgevoegde koppelstangen gebruiken.

**Algemene aanwijzing voor het vermijden van elektromagnetische storingen:** Om een betrouwbaar bedrijf te garanderen is een permanent, vlekkeloos wielas - rail contact van het voertuig noodzakelijk. Voer geen wijzigingen uit aan de stroomvoerende delen.

## Functionies

- Binnenverlichting gemonteerd. Met extra decoder digitaal schakelbaar
  - Sluitsein gemonteerd. Met extra decoder digitaal schakelbaar.
  - Wagen met 14-polige digitale interface. Zie pagina 10.
  - De lichtfunctie kan worden veranderd door de jumperplug om te wisselen.
    - Innen: binnenverlichting
    - Schluss: sluitsein
    - In+Sch: binnenverlichting & sluitsein
    - aus: alles uit
- Voor gebruik op digitale systemen **moet** de jumperplug in de stand „binnen“ worden gestoken of moet een decoder worden geïnstalleerd.
- Voor het probleemloze gebruik met digitale modelbanen adviseren wij de inbouw van een decoder.
  - Met decoder kunnen de volgende verlichtingsfuncties afzonderlijk worden geschakeld:
    - sluitsein achter (LV)
    - sluitsein voor (LR)
    - binnenverlichting (Aux 1)
    - binnenverlichting toilet (Aux 2)
  - Voor gebruik met bijvoorbeeld de 66857 decoder moeten de CV's als volgt worden geprogrammeerd:  
CV33 = 3; CV34 = 3; CV35 = 4; CV36 = 8; CV37-46 = 0;  
CV113 = 128; CV114 = 32; CV115 = 0; CV116 = 0; CV121 = 0;  
CV122 = 0



## Aviso de seguridad

- Analógicas max. 14 Voltios=, digitales max. 19 voltios~
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- El cable de conexión a la vía utilizado debe tener una longitud máxima de 2 metros.
- ¡ATENCIÓN! Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.

## Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.
- Para mantener una separación entre vagones como en el modelo real se pueden emplear las barras de acoplamiento adjuntas.

**Consejo general para evitar las interferencias electromagnéticas:** Para garantizar un funcionamiento según las previsiones se requiere un contacto rueda-carril de los vehículos permanente sin anomalías. No realice ninguna modificación en piezas conductoras de la corriente.

## Funciones

- Iluminación interior integrada.  
Gobernable en digital con decoder adicional
- Luz de cola integrada.  
Gobernable con decoder digital adicional.
- Vagones con interfaz digital de 14 polos.  
Véase página 10.
- La función de luces se puede modificar reenchufando el conector puente en otra posición.
  - innen: iluminación interior
  - Schluss: luz de cola
  - In+Sch: iluminación interior y luz de cola
  - aus: todo desactivado

Para el funcionamiento en instalaciones digitales, el puente conector **debe** estar enchufado en la posición „dentro“ o se debe integrar un decoder.

- Para asegurar un funcionamiento sin problemas en las maquetas digitales recomendamos integrar un decoder.
- Con decoder se pueden conmutar por separado las siguientes funciones de iluminación:
  - Luz de cola atrás (LV)
  - Luz de cola delante (LR)
  - Iluminación interior (Aux 1)
  - Iluminación interior aseo (Aux 2)
- Para el funcionamiento con el descodificador 66857, por ejemplo, las CV deben programarse de la siguiente manera:  
CV33 = 3; CV34 = 3; CV35 = 4; CV36 = 8; CV37-46 = 0;  
CV113 = 128; CV114 = 32; CV115 = 0; CV116 = 0; CV121 = 0;  
CV122 = 0

## Avvertenze per la sicurezza

- Analogico max. 14 Volt<sub>±</sub>, digitale max. 19 Volt<sub>-</sub>
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- Il cavo di collegamento al binario impiegato deve essere lungo al massimo soltanto 2 metri.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.

## Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.
- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.
- Per una distanza tra carrozze conforme al prototipo possono venire utilizzate le accluse aste di accoppiamento.

**Avvertenza generale per la prevenzione di disturbi elettromagnetici:** Per garantire l'esercizio conforme alla destinazione è necessario un contatto ruota-rotai dei rotabili permanente, esente da interruzioni. Non eseguite alcuna modificazione ai componenti conduttori di corrente.

## Funzioni

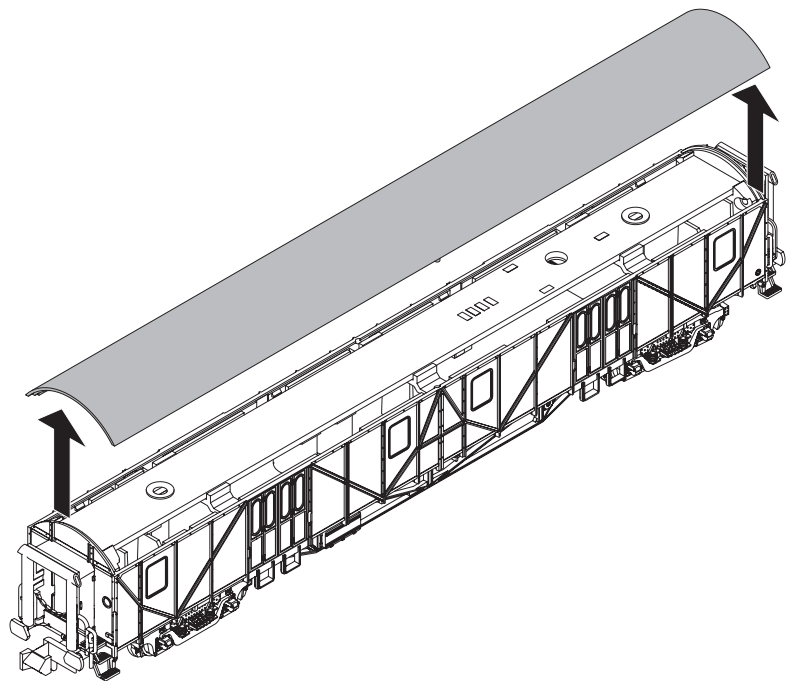
- Illuminazione interna incorporata. Commutabile in modo digitale con Decoder aggiuntivo
- Fanale di coda incorporato. Commutabile in modo digitale con Decoder aggiuntivo.
- Carrozza con interfaccia Digital a 14 poli. Si veda pagina 10.
- La funzione dei fanali è modificabile tramite inversione della spina a ponte.

14
----

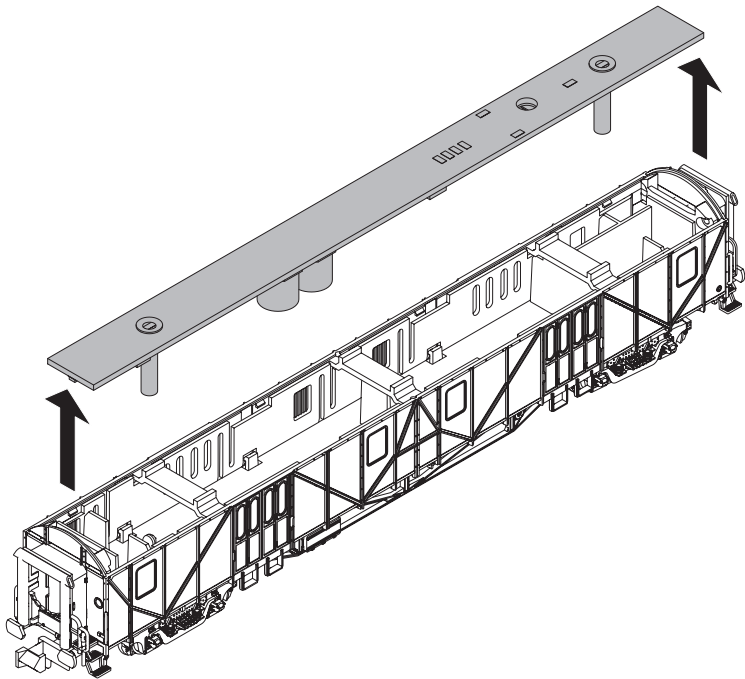
- innen: Illuminazione interna
- Schluss: Fanale di coda
- In+Sch: Illuminazione interna & fanale di coda
- aus: Tutto spento

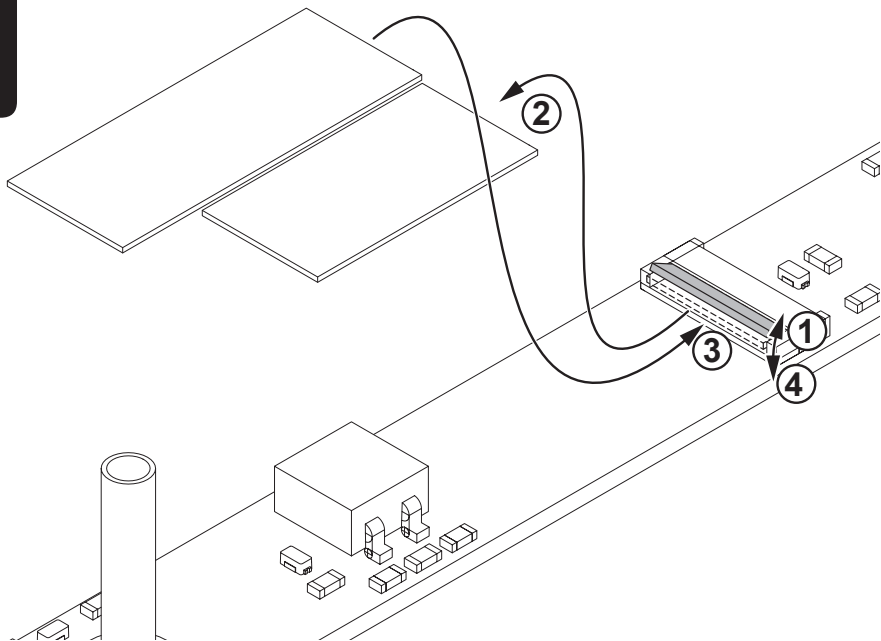
Per il funzionamento su impianti digitali la spina a ponticello **deve** venire innestata nella posizione „Innen“ („interna“), oppure venire montato un Decoder.

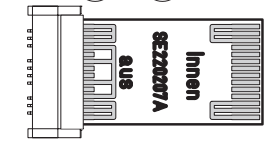
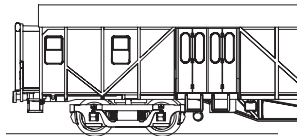
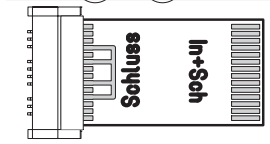
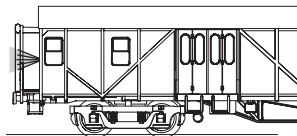
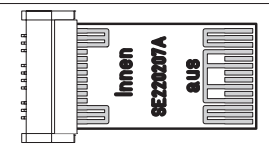
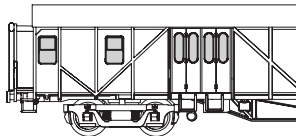
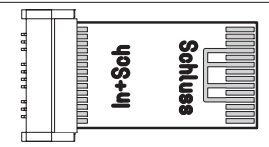
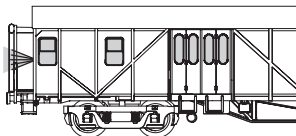
- Per l'esercizio senza problemi su impianti digitali noi consigliamo l'installazione di un Decoder
- Con il Decoder le seguenti funzioni di illuminazione possono venire commutate separatamente:
  - Fanali di coda dietro (LV)
  - Fanali di coda davanti (LR)
  - Illuminazione interna (Aux 1)
  - Illuminazione interna Toilette (Aux 2)
- Per il funzionamento con il decoder 66857, ad esempio, le CV devono essere programmate come segue:  
CV33 = 3; CV34 = 3; CV35 = 4; CV36 = 8; CV37-46 = 0;  
CV113 = 128; CV114 = 32; CV115 = 0; CV116 = 0; CV121 = 0;  
CV122 = 0











Radsatz  
Kupplung  
Federstab  
Kuppelstange lang

E31 3010 05  
E230 349  
E329 022  
E12 7336 00



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.trix.de](http://www.trix.de) / [service@maerklin.de](mailto:service@maerklin.de)

[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

393506/0824/Sm1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH